

Lia Pasticcia

traduzione in prosa
di Elide Fumagalli
Casa editrice: Vivo di Fiabe

Lia Pasticcia

1

Once upon a time there was a monster called *Grandma-Gobbler*.
One day he arrived at Grandma Lia Pasticcia's house
and *knock knock knock*, he tapped on the door.

The monster said:

"Open the door! I'd like to eat you...
and then I'll go for a walk in the woods!"

2

Grandma Lia was frightened and didn't open the door.
She said:

"Listen... would you like some honey?
It's very good, I'm sure you'll like it!"

She reached for the honey, but the jar fell from the shelf
and spilled all over her head.

Meanwhile the monster said:

"I don't want to eat honey.
I want to taste a *nice, delicious grandma!*"

3

Grandma Lia hid under a cushion.
She was so scared that she pulled hard
on a little tear in the fabric.
She trembled and pulled, pulled and trembled,
and all the feathers flew everywhere in the air.
They stuck to her honey-covered face
and she looked like a plucked chicken!

4

The Grandma-Gobbler said:
"So... would you please open up?
I'm going to catch a cold out here!"
Lia answered:
"I can bake you a chocolate cake—
a wonderful one!"

Or, if you prefer, I can make a vanilla one.”
She grabbed the cocoa, but she was shaking with fear,
and all the cocoa powder fell on her too.

5

The monster opened the door
and saw Grandma Lia covered in honey, feathers and cocoa.
He turned pale and screamed:
“Stay away from me!
Please... please, don't eat *me*!”

6

And that's why grandmas, in their little houses,
always keep lots of honey, cocoa and cushions.
With honey and cocoa they make cakes and little biscuits,
and on their soft feather cushions
they read fairy tales to their grandchildren.

*Il testo è utilizzabile esclusivamente con le tavole per kamishibook:
Lia Pasticcia di Elide Fumagalli. casa editrice Vivo di fiabe.
È vietato l'utilizzo o la diffusione in qualsiasi forma. Tutti i diritti riservati ©*

*This text is to be used exclusively with the Kamishibook boards: Lia Pasticcia
by Elide
Fumagalli. Published by Vivo di Fiabe Publishing House. Any use or
distribution in any form is
prohibited. All rights reserved ©*